

## EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS PAMATNOSTĀDNE

(2005. gada 11. marts),

**ar ko groza Pamatnostādni ECB/2000/1 par Eiropas Centrālās bankas valūtas rezerves aktīvu pārvaldīšanu, ko veic valstu centrālās bankas, un par juridisko dokumentāciju operācijām, kas saistītas ar Eiropas Centrālās bankas valūtas rezerves aktīviem**

(ECB/2005/6)

(2005/328/EK)

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 105. panta 2. punkta trešo ievilkumu,

Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtu 3.1. panta trešo ievilkumu, kā arī 12.1., 14.3. un 30.6. pantu,

tā kā:

(1) Eiropas Centrālās bankas 2000. gada 3. februāra Pamatnostādne ECB/2000/1 par Eiropas Centrālās bankas ārvalstu valūtas rezerves aktīvu pārvaldīšanu, ko veic valstu centrālās bankas, un juridisko dokumentāciju operācijām ar Eiropas Centrālās bankas ārvalstu valūtas rezerves aktīviem <sup>(1)</sup> nosaka, cita starpā, kāda juridiskā dokumentācija jāizmanto šādos darījumos.

(2) 2004. gadā Eiropas Savienības Banku federācija (*Fédération bancaire européenne*) (FBE) publicēja pārstrādātu Finanšu darījumu pamatlīguma izdevumu. ECB uzskata par piemērotu FBE Finanšu darījumu pamatlīguma (2004. gada izdevuma) izmantošanu: i) visos nodrošinātos darījumos ar ECB ārvalstu valūtas aktīviem (aptverot *repo* līgumus, *reverse repo* līgumus, pirkšanas/atpakaļpārdošanas līgumus un pārdošanas/atpakaļpirkšanas līgumus), kuros darījumu partneri reģistrēti vai izveidoti saskaņā ar kādas no šo jurisdikciju tiesību aktiem: Austrija, Beļģija, Dānija, Somija, Francija, Vācija, Grieķija, Īrija, Itālija, Luksemburga, Nīderlande, Portugāle, Spānija, Zviedrija, Apvienotā Karaliste (Anglija un Velsa, Ziemeļīrija un Skotija) vai Šveice; un ii) visos ārpusbiržas atvasinājumu darījumos ar ECB ārvalstu valūtas aktīviem, kuros darījumu partneri reģistrēti vai izveidoti saskaņā ar kādas no šo jurisdikciju tiesību aktiem: Austrija, Beļģija, Dānija, Somija, Francija, Vācija, Grieķija, Īrija, Itālija, Luksemburga, Nīderlande, Portugāle, Spānija, Apvienotā Karaliste (tikai Anglija un Velsa) vai Šveice.

(3) Pamatnostādnes ECB/2000/1 3. pielikums tādēļ jāgroza, lai noteiktu FBE Finanšu darījumu pamatlīguma (2004. gada izdevuma) izmantošanu darījumos ar partneriem, kas uzskaitīti otrajā apsvērumā. Attiecīgi jāgroza pamatnostādnes 3. pants, lai atspoguļotu: i) to, ka pamatnostādnes 1. pielikums jāpiemēro FBE Finanšu darījumu pamatlīgumā (2004. gada izdevumā) dokumentētajiem darījumiem; un ii) ECB lēmumu vairs neizmanto ECB savstarpēju prasījumu dzēšanas pamatlīgumu attiecībā ar darījumu partneriem, ar kuriem tā izmanto FBE Finanšu darījumu pamatlīgumu (2004. gada izdevumu) un kuri ir reģistrēti vai izveidoti saskaņā ar kādas no šo jurisdikciju tiesību aktiem: Austrija, Beļģija, Dānija, Somija, Francija, Vācija, Grieķija, Itālija, Luksemburga, Nīderlande, Portugāle, Spānija, Apvienotā Karaliste (tikai Anglija un Velsa) vai Šveice.

(4) Vajadzīgi arī divi nelieli grozījumi Pamatnostādnes ECB/2000/1 1. pielikumā.

(5) Saskaņā ar Statūtu 12.1. un 14.3. pantu ECB pamatnostādnes ir neatņemama Kopienas tiesību sastāvdaļa,

IR PIENĒMUSI ŠO PAMATNOSTĀDNI.

1. pants

Pamatnostādni ECB/2000/1 groza šādi:

1. Pamatnostādnes 3. panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

“2. Dokuments pēc šīs pamatnostādnes 1. pielikumā pievienotā parauga jāpievieno un ir neatņemama sastāvdaļa katrā standarta līgumā, izņemot FBE Finanšu darījumu pamatlīgumu (2004. gada izdevumu), saskaņā ar kuru tiek veikti nodrošināti darījumi (bez ierobežojuma ietverot *repo* līgumus, *reverse repo* līgumus, pirkuma/atpārdevuma līgumus, pārdošanas/atpirkšanas līgumus, vērtspapīru aizdevuma līgumus un trīspusīgas *repo* vienošanās) vai ārpusbiržas atvasinājumu darījumi ar ECB ārvalstu valūtas rezerves aktīviem.”

<sup>(1)</sup> OV L 207, 17.8.2000., 24. lpp. Pamatnostādne jaunākie grozījumi izdarīti ar Pamatnostādni ECB/2002/6 (OV L 270, 8.10.2002., 14. lpp.).

## 2. Pamatnostādnes 3. panta 3. punktu aizstāj ar šādu:

“3. Ar katru darījuma partneri jānoslēdz vispārējs nolīgums par savstarpēju prasījumu dzēšanu pēc viena no paraugiem, kas pievienoti šai pamatnostādnei kā 2. pielikums, izņemot darījuma partnerus, ar kuriem ECB parakstījusi FBE Finanšu darījumu pamatlīgumu (2004. gada izdevumu) un kuri ir reģistrēti vai izveidoti saskaņā ar kādas no šo jurisdikciju tiesību aktiem: Austrija, Beļģija, Dānija, Somija, Francija, Vācija, Grieķija, Itālija, Luksemburga, Nīderlande, Portugāle, Spānija, Apvienotā Karaliste (tikai Anglija un Velsa) vai Šveice.”

## 3. Pamatnostādnes 1. pielikumu groza šādi:

## a) ievaddaļu aizstāj ar šādu:

“Šo pielikumu pievieno, un tas ir neatņemama sastāvdaļa katrā standarta līgumā, izņemot FBE Finanšu darījumu pamatlīgumu (2004. gada izdevumu), saskaņā ar kuru tiek veikti nodrošināti darījumi (bez ierobežojuma ietvertot *repo* līgumus, *reverse repo* līgumus, pirkuma/atpārdevuma līgumus, pārdošanas/atpiršanas līgumus, vērtspapīru aizdevuma līgumus un trīspusīgas *repo* vienošanās) vai ārpusbiržas atvasinājumu darījumi ar ECB ārvalstu valūtas rezerves aktīviem atbilstoši šīs pamatnostādnes 3. panta 4. punktam.”;

## b) 1. zemspītras piezīmi aizstāj ar šādu:

“Šis pielikums ir sastādīts angļu valodā un ir iekļauts pamatlīgumos, kuri sastādīti angļu valodā un kuriem piemēro Anglijas vai Ņujorkas tiesību aktus. Šā pielikuma tulkojums citās valodās ir tikai paskaidrojošā nolūkā un nav juridiski saistošs.”

## 4. Pamatnostādnes 2. pielikumu groza šādi:

## a) pamatnostādnes 2. pielikuma nosaukumu aizstāj ar šādu:

“Savstarpēju prasījumu dzēšanas pamatlīgums, kuram piemēro Anglijas tiesību aktus (izmantošanai attiecībā ar visiem darījumu partneriem, izņemot darījumu partnerus: i) kas reģistrēti Amerikas Savienotajās Valstīs, ii) kas reģistrēti Francijā un Vācijā un kas ir tiesīgi tikai attiecībā uz noguldījumiem, un iii) ar kuriem ECB parakstījusi FBE Finanšu darījumu pamatlīgumu (2004. gada izdevumu) un kuri ir reģistrēti vai izveidoti saskaņā ar kādas no šo jurisdikciju tiesību aktiem: Austrija, Beļģija, Dānija, Somija, Francija, Vācija, Grieķija, Itālija, Luksemburga, Nīderlande, Portugāle, Spānija, Apvienotā Karaliste (tikai Anglija un Velsa) vai Šveice; sastādīts angļu valodā.”;

## b) pamatnostādnes 2.b pielikuma nosaukumu aizstāj ar šādu:

“Savstarpēju prasījumu dzēšanas pamatlīgums, kuram piemēro Francijas tiesību aktus (izmantošanai attiecībā ar darījumu partneriem, kas reģistrēti Francijā un kas ir tiesīgi tikai attiecībā uz noguldījumiem; sastādīts franču valodā”;

## c) pamatnostādnes 2.c pielikuma nosaukumu aizstāj ar šādu:

“Savstarpēju prasījumu dzēšanas pamatlīgums, kuram piemēro Vācijas tiesību aktus (izmantošanai attiecībā ar darījumu partneriem, kas reģistrēti Vācijā un kas ir tiesīgi tikai attiecībā uz noguldījumiem; sastādīts vācu valodā”;

## d) savstarpēju prasījumu dzēšanas pamatlīgumu sarakstu 2.a, 2.b, 2.c un 2.d pielikuma 1. papildinājumā aizstāj ar šādu:

1. FBE Master Agreement for Financial Transactions (Edition 2004)
2. ISDA Master Agreement (Multi-currency – Cross border 1992)
3. TBMA/ISMA Global Master Repurchase Agreement (2000 version)
4. The Bond Market Association Master Repurchase Agreement”

## 5. 3. pielikumu aizstāj ar šīs pamatnostādnes pielikumā izklāstīto tekstu.

## 2. pants

**Stāšanās spēkā**

Šī pamatnostādne stājas spēkā 2005. gada 15. jūnijā.

## 3. pants

**Adresāti**

Šī pamatnostādne ir adresēta to dalībvalstu centrālajām bankām, kuras ir ieviesušas euro saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu.

Frankfurtē pie Mainas, 2005. gada 11. martā

ECB Padomes vārdā –  
ECB priekšsēdētājs  
Jean-Claude TRICHET

## PIELIKUMS

## "3. PIELIKUMS

**Nodrošinātu darījumu, ārpusbiržas atvasinājumu darījumu un noguldījumu darījumu standarta līgumi**

1. Nodrošinātus darījumus ar ECB ārvalstu valūtas rezerves aktīviem (aptverot *repo* līgumus, *reverse repo* līgumus, pirkšanas/atpakaļpārdošanas līgumus un pārdošanas/atpakaļpirkšanas līgumus) dokumentē, izmantojot šādus standarta līgumus tādā veidā, kādā ECB tos periodiski apstiprinājusi vai grozījusi:
    - a) FBE Finanšu darījumu pamatlīgums (2004. gada izdevums) darījumos ar partneriem, kuri ir reģistrēti vai izveidoti saskaņā ar kādas no šo jurisdikciju tiesību aktiem: Austrija, Beļģija, Dānija, Somija, Francija, Vācija, Grieķija, Īrija, Itālija, Luksemburga, Nīderlande, Portugāle, Spānija, Zviedrija, Apvienotā Karaliste (Anglija un Velsa, Ziemeļīrija un Skotija) vai Šveice;
    - b) *Bond Market Association Master Repurchase Agreement* darījumos ar partneriem, kuri ir reģistrēti vai izveidoti saskaņā ar ASV federālajiem vai pavalsts tiesību aktiem;

un

    - c) *TBMA/ISMA Global Master Repurchase Agreement (2000 version)* darījumos ar partneriem, kuri ir reģistrēti vai izveidoti saskaņā ar tādas jurisdikcijas tiesību aktiem, kas nav minēta a) vai b) apakšpunktā.
  2. Ārpusbiržas atvasinājumu darījumus ar ECB ārvalstu valūtas rezerves aktīviem dokumentē, izmantojot šādus standarta līgumus tādā veidā, kādā ECB tos periodiski apstiprinājusi vai grozījusi:
    - a) FBE Finanšu darījumu pamatlīgums (2004. gada izdevums) darījumos ar partneriem, kuri ir reģistrēti vai izveidoti saskaņā ar kādas no šo jurisdikciju tiesību aktiem: Austrija, Beļģija, Dānija, Somija, Francija, Vācija, Grieķija, Īrija, Itālija, Luksemburga, Nīderlande, Portugāle, Spānija, Apvienotā Karaliste (tikai Anglija un Velsa) vai Šveice;
    - b) *1992 International Swaps and Derivatives Association Master Agreement (Multi-currency – cross-border, New-York law version)* darījumos ar partneriem, kuri ir reģistrēti vai izveidoti saskaņā ar ASV federālajiem vai pavalsts tiesību aktiem;

un

    - c) *1992 International Swaps and Derivatives Association Master Agreement (Multi-currency – cross-border, English law version)* darījumos ar partneriem, kuri ir reģistrēti vai izveidoti saskaņā ar tādas jurisdikcijas tiesību aktiem, kas nav minēta a) vai b) apakšpunktā.
  3. ECB ārvalstu valūtas rezerves aktīvu noguldījumu darījumus ar partneriem, kuri var veikt nodrošinātus darījumus, kā aprakstīts 1. punktā, un/vai ārpusbiržas atvasinājumu darījumus, kā aprakstīts 2. punktā, un kuri ir reģistrēti vai izveidoti saskaņā ar kādas no tālāk tekstā minēto jurisdikciju tiesību aktiem, dokumentē, izmantojot FBE Finanšu darījumu pamatlīgumu (2004. gada izdevumu) tādā veidā, kādā ECB to periodiski apstiprinājusi vai grozījusi: Austrija, Beļģija, Dānija, Somija, Francija, Vācija, Grieķija, Itālija, Luksemburga, Nīderlande, Portugāle, Spānija, Apvienotā Karaliste (tikai Anglija un Velsa) vai Šveice."
-